DE

Sperrventil Speicherkreis
für die Frischwasserstationen
Regumaq X-25 und Regumaq X-45

Sicherheits- und Installationshinweise

EN

Check valve for storage cylinder circuit
for fresh water stations
Regumaq X-25 and Regumaq X-45

Safety and installation advice

FR

Clapet ATS pour circuit ballon d'eau chaude
pour stations d'eau chaude sanitaire
Regumaq X-25 et Regumaq X-45

Consignes de sécurité et de montage

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
DEUTSCHLAND
www.oventrop.com

DE Mitgeltende Unterlagen

- Betriebsanleitung zu diesem Produkt.
  Die Betriebsanleitung enthält weitere situationsspezifische Warnhinweise, Technische Daten und eine detaillierte Montageanleitung.
- Betriebsanleitung ihrer Frischwasserstation

► Die Betriebsanleitung finden Sie unter folgendem Link:

EN Other relevant documents

- Operating instructions of this product
  The operating instructions provide situation-specific warnings, technical data and detailed installation instructions.
- Operating instructions of your fresh water station

► You can find the operating instructions at the following link:

FR Autres documents de référence

- Notice d'utilisation de ce produit
  La notice d'utilisation contient des avertissements spécifiques à la situation, des données techniques et des instructions de montage détaillées.
- Notice d'utilisation de votre station d'eau chaude sanitaire

► Vous trouvez la notice d'utilisation sous le lien suivant :

www.oventrop.com/qr/1381167

DE

1. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Oventrop GmbH & Co. KG, dass das dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der betreffenden EU-Richtlinien hergestellt wurde.
Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

2. Sicherheitsbezogene Informationen

Arbeiten an diesem Produkt dürfen nur dafür ausreichend qualifizierte Fachhandwerker ausführen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes gewährleistet.
Das Sperrventil Speicherkreis darf in den Oventrop Frischwasserstationen Regumaq X-25 und Regumaq X-45 als Rückflussverhinderer im Speicherkreis verwendet werden.
Jede darüber hinausgehende und/oder andersartige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

2.2 Sicherheitshinweise

Wir haben dieses Produkt gemäß aktueller Sicherheitsanforderungen entwickelt.
Beachten Sie folgende Hinweise zum sicheren Gebrauch.

2.2.1 Lebensgefahr durch elektrischen Strom

Bei Berührung spannungsführender Bauteile besteht Lebensgefahr.

- ► Trennen Sie die Station allpolig von der Spannungsversorgung.
- ► Prüfen Sie die Spannungsfreiheit.
- ► Sichern Sie die Station gegen Wiedereinschalten.
- ► Montieren Sie nur in trockenen Innenräumen.

2.2.2 Verbrennungsgefahr an heißen Armaturen und Oberflächen

- ► Lassen Sie die Station vor Arbeiten abkühlen.
- ► Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, um ungeschützten Kontakt mit heißen Armaturen und Anlagenteilen zu vermeiden.

3. Montage

Beachten Sie die detaillierten Hinweise zur Montage in der Betriebsanleitung zu diesem Produkt.
Die Betriebsanleitung finden Sie unter:
www.oventrop.com/qr/1381167

4. Entsorgung

ACHTUNG
Verschmutzungsgefahr für die Umwelt Nicht fachgerechte Entsorgung (z. B. im Hausmüll) kann zu Umweltschäden führen. ► Entsorgen Sie Verpackungsmaterial umweltgerecht. ► Entsorgen Sie Bauteile fachgerecht.

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, entsorgen Sie die Armatur.

- ► Führen Sie Bestandteile möglichst der Wiederverwertung zu.
- ► Entsorgen Sie nicht wiederverwertbare Bestandteile den lokalen Vorschriften entsprechend. Das Entsorgen im Hausmüll ist nicht zulässig.

EN

1. Declaration of conformity

Oventrop GmbH & Co. KG hereby declares that this product complies with the basic requirements and other relevant provisions of the EU Directives concerned.
The declaration of conformity can be obtained from the manufacturer.

2. Safety-related information

Any work on this product must only be carried out by qualified tradespeople.

2.1 Correct use

Operating safety is only guaranteed if the product is used correctly.
The check valve for storage cylinder circuit may be used in the Oventrop fresh water stations Regumaq X-25 and Regumaq X-45 as non-return valve in the storage cylinder circuit.
Any other use of the product will be considered incorrect use.

2.2 Safety notes

We have developed this product in accordance with current safety requirements.
Please observe the following notes concerning safe use.

2.2.1 Danger to life due to electric current

Danger to life due to contact with live components.

- ► Completely disconnect the station from the power supply.
- ► Check that no voltage is present.
- ► Secure the station against switching back on.
- ► Only install in dry indoor areas.

2.2.2 Risk of burns due to hot components and surfaces

- ► Allow the station to cool down before working on it.
- ► Wear suitable protective clothing to avoid unprotected contact with hot system components and fittings.

3. Installation

Please observe the detailed instructions regarding installation in the operating instructions of this product.
You can find the operating instructions at:
www.oventrop.com/qr/1381167

4. Disposal

NOTICE
Risk of environmental pollution Incorrect disposal (for instance with domestic waste) may lead to environmental damage. ► Dispose of packaging material in an environmentally friendly manner. ► Dispose of the components appropriately.

If no return or disposal agreement has been made, dispose of the product yourself.

- ► If possible, recycle the components.
- ► Dispose of components which cannot be recycled according to the local regulations. Disposal with domestic waste is not permitted.

FR

1. Déclaration de conformité

Par la présente, la société Oventrop GmbH & Co. KG déclare que ce produit est en conformité avec les exigences fondamentales et les dispositions applicables des directives UE concernées.
La déclaration de conformité est disponible sur demande auprès du fabricant.

2. Informations relatives à la sécurité

Réserver les interventions sur le produit à un professionnel qualifié.

2.1 Utilisation conforme

La sécurité d'exploitation n'est garantie que si le produit est affecté à l'utilisation prévue.
Le clapet ATS pour circuit ballon d'eau chaude peut être utilisé dans les stations d'eau chaude sanitaire Oventrop Regumaq X-25 et Regumaq X-45 comme clapet anti-retour dans le circuit ballon d'eau chaude.
Toute autre utilisation est interdite et réputée non conforme.

2.2 Consignes de sécurité

Nous avons développé ce produit conformément aux exigences de sécurité actuelles.
Respecter les consignes suivantes pour une utilisation en toute sécurité.

2.2.1 Risque de mort lié au courant électrique

Il y a risque de mort par contact avec des composants sous tension.

- ▶ Débrancher entièrement la station de l'alimentation secteur.
- ▶ Constater l'absence de tension.
- ▶ Empêcher le rebranchement de la station.
- ▶ Ne monter que dans des locaux au sec.

2.2.2 Risque de brûlure lié aux robinetteries et surfaces chaudes

- ▶ Laisser la station refroidir avant de débuter toute intervention.
- ▶ Porter des vêtements de protection appropriés pour éviter tout contact non protégé avec des robinetteries et des composants chauds.

3. Montage

	Respecter les consignes détaillées relatives au montage dans la notice d'utilisation de ce produit. Vous trouvez la notice d'utilisation sur : **www.oventrop.com/qr/1381167**

4. Traitement des déchets

AVIS	
	Risque de pollution Une élimination non conforme (par ex. avec les déchets ménagers) peut entraîner des dommages environnementaux. ▶ Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement. ▶ Éliminer les composants dans le respect de la réglementation.

Si aucun accord de reprise ou d'élimination n'a été conclu, mettre le produit au rebut.

- ▶ Si possible, amener les composants au recyclage.
- ▶ Éliminer les composants non recyclables selon les réglementations locales. L'élimination avec les déchets ménagers est interdite.